

# CROISIERE CULTURELLE AU BENGALE DE CALCUTTA A MURSHIDABAD

---



Sur la piste des anciens comptoirs européens de  
l'Inde à l'époque Moghole : portugais, hollandais,  
belge, anglais, français et danois

du mercredi 16 au samedi 26 novembre 2022



**AU TIGRE VANILLÉ**

CREATION DE VOYAGES

## INTRODUCTION AU VOYAGE

Voici l'opportunité de participer sur sites à une introduction à l'histoire coloniale au Bengale qui débuta dès le 17<sup>ème</sup> siècle et qui se terminera au 19<sup>ème</sup> avec la suprématie de l'East India Company sur toute l'Inde.

D'autre part, ce sera l'occasion de découvrir divers aspects de la brillante civilisation bengalie.

Ce voyage débute par une visite de la fascinante ville de Calcutta, que les Indiens nomment aujourd'hui Kolkata. Elle fut fondée par les Hollandais puis devint la première capitale de l'empire britannique.

En bateau de luxe, vous entamerez ensuite une croisière de 8 jours pour remonter le fleuve Hooghly, « la fille du Gange », dont il est l'un des plus somptueux affluents.

Vous irez d'abord à la découverte de Serampore, ancien comptoir danois, puis à Ichhapur, alors connue sous le nom de Banquibazar et qui fut au 18<sup>ème</sup> siècle le comptoir commercial de la Compagnie d'Ostende chargé, au nom des marchands et armateurs des Pays-Bas méridionaux, d'établir des échanges commerciaux directs avec les Indes orientales.

Le lendemain, vous aurez la matinée pour déambuler à Chandernagore, une ville pleine de charme et de souvenirs ayant été l'un des cinq Comptoirs français de l'Inde.

Nouvelle navigation pour arriver à Chinsurah, comptoir créé par les Portugais puis tombé entre les mains des Hollandais. À Bandel, il s'agit d'un comptoir portugais où vous visiterez également l'imposant Hooghly Imambara (résidence de l'Imam).

Ensuite, découverte de Kalna, réputée pour avoir la plus grande concentration de temples du Bengale. Elle abrite le spectaculaire complexe Nabakailas, composé d'une circonférence extérieure de 74 temples et d'un anneau intérieur de 34 temples.

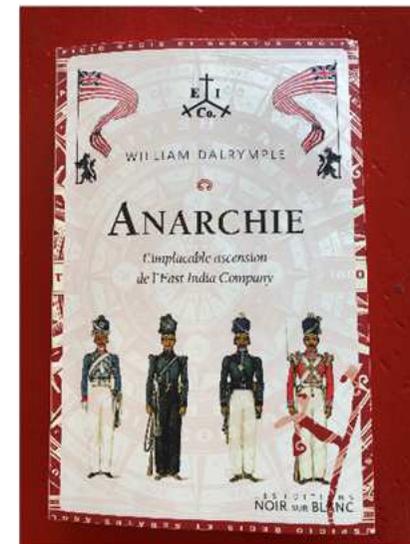
Plus en amont, le bazar de Matiari abrite les meilleurs objets artisanaux en laiton de l'Inde, tandis que pour les amateurs de l'histoire de la Compagnie des Indes orientales, passer devant le champ de bataille de Plassey sera sans aucun doute un moment fort.

Pour beaucoup, le joyau de la couronne de ce voyage se passera à Murshidabad qui fût la capitale moghole de la région du Bengale. Elle abrite le palais Hazar-duari et sa pléthore d'antiquités coloniales ainsi que l'impressionnant Imambara, lieu de culte chiïte.

Merveille de l'art en terre cuite, vous pourrez admirer le temple de Char Bangla avant de vous rendre au palais de Bari Khoti. La famille propriétaire qui l'a entièrement restauré vous conviera à une soirée culturelle comprenant musique et danse baule suivie d'une dégustation de la cuisine locale.

Le lendemain matin, vous vous rendrez dans un village de tisserands avant d'embarquer pour la descente du fleuve jusqu'à Calcutta. Sur ce magnifique bateau de croisière fluviale, vous pourrez vous reposer, lire et participer à quelques échanges que vos guides se feront le plaisir d'animer.

Et pour une lecture passionnante de l'histoire de l'East India Company, procurez-vous le livre « Anarchie » de William Dalrymple publié chez Noir sur Blanc.



## LE GANGES VOYAGER I

A bord du Ganges Voyager I, bateau de luxe de 28 cabines, offrez-vous une croisière fluviale de 8 jours au cœur du Bengale occidental.

Depuis 2016, le Ganges Voyager rencontre beaucoup de succès. Confortablement installé sur votre bateau, les scènes de vie et paysages qui défilent devant vos yeux sont une source permanente d'enchantement. Avec 28 cabines, le navire dispose d'un grand salon intérieur et d'un pont extérieur offrant beaucoup d'espace pour s'asseoir et se détendre. Les espaces intérieurs disposent de grandes fenêtres offrant une vue imprenable, on y trouvera aussi une salle de fitness et un spa.

A ce plaisir, s'ajoute celui des excursions quotidiennes à terre que vous ferez en compagnie de guides spécialisés et de notre conférencier invité. Lieux historiques, champs de bataille, complexes de temples, mosquées et édifices à l'architecture coloniale !

Grâce à l'utilisation des appareils d'écoute VOX, il est facile de bien comprendre le guide pour des groupes composés de 20 personnes au maximum.



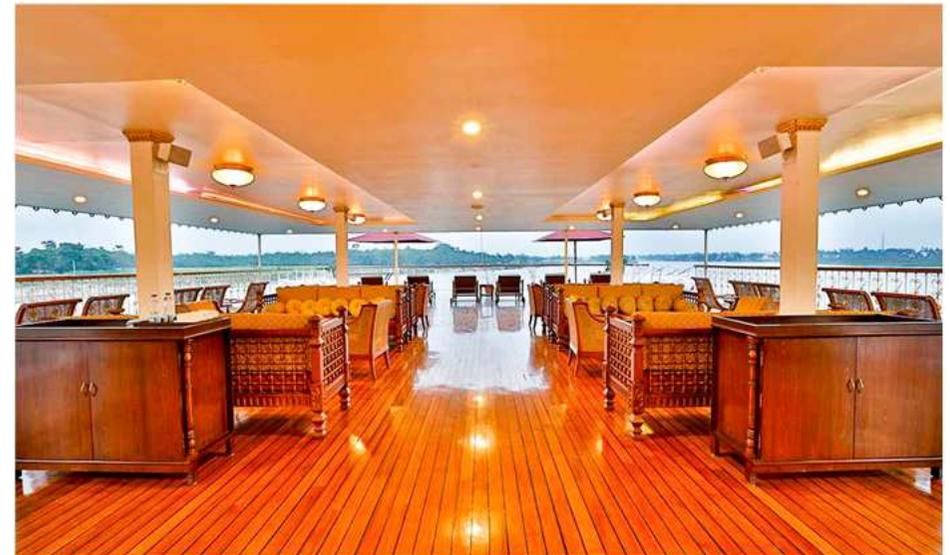
Sur la piste des anciens comptoirs européens de l'Inde à l'époque Moghole : portugais, hollandais, belge, anglais, français et danois

Ce navire, affrété par Au Tigre Vanillé, propose cinq catégories de cabines différentes au choix dont la suite Maharaja, la catégorie la plus élevée à bord. Viennent ensuite les 2 suites Viceroy, 2 suites Heritage, 13 suites Colonial et enfin 10 suites Signature.

Les 28 cabines entièrement équipées sont ornées de peintures murales peintes à la main, de sols en teck, d'objets provenant de la campagne du Bengale, d'argenterie et de porcelaine. Chacune des cinq catégories de cabines possède de grandes portes fenêtres coulissantes qui offrent une perspective extraordinaire sur la vie fluviale et la beauté du Gange.

Les repas se prennent sur le pont principal au restaurant East India. Le chef se fera un plaisir de préparer parfois quelques spécialités locales et européennes. Le petit déjeuner prend la forme d'un buffet, et les déjeuners et dîners seront servis à la table.

Le bar forme le cœur du bateau où vous pourrez déguster cocktails et vins fins indiens et importés. Classes de cuisine, soins thermaux, yoga matinal, échanges et spectacles culturels compléteront agréablement la vie à bord.



## VOTRE GUIDE : JEAN-CLAUDE PERRIER



Journaliste littéraire, Jean-Claude Perrier est l'auteur d'une quinzaine d'ouvrages, romans, essais et biographies. Voyageur en Inde depuis 30 ans, il a écrit « Dans les comptoirs de l'Inde » aux éditions « Le Cherche midi ». Né le 3 février 1957 à Paris, il est diplômé de lettres classiques, spécialiste de latin (histoire de l'art, archéologie, épigraphie) et journaliste depuis 1981.

-*Dans les Comptoirs de l'Inde*, carnets de voyage illustrés (Le cherche-midi, 2004, Imperiali, 2013). Traduit en anglais chez Sampark, Calcutta, en 2017. A venir en bangla, chez le même éditeur.

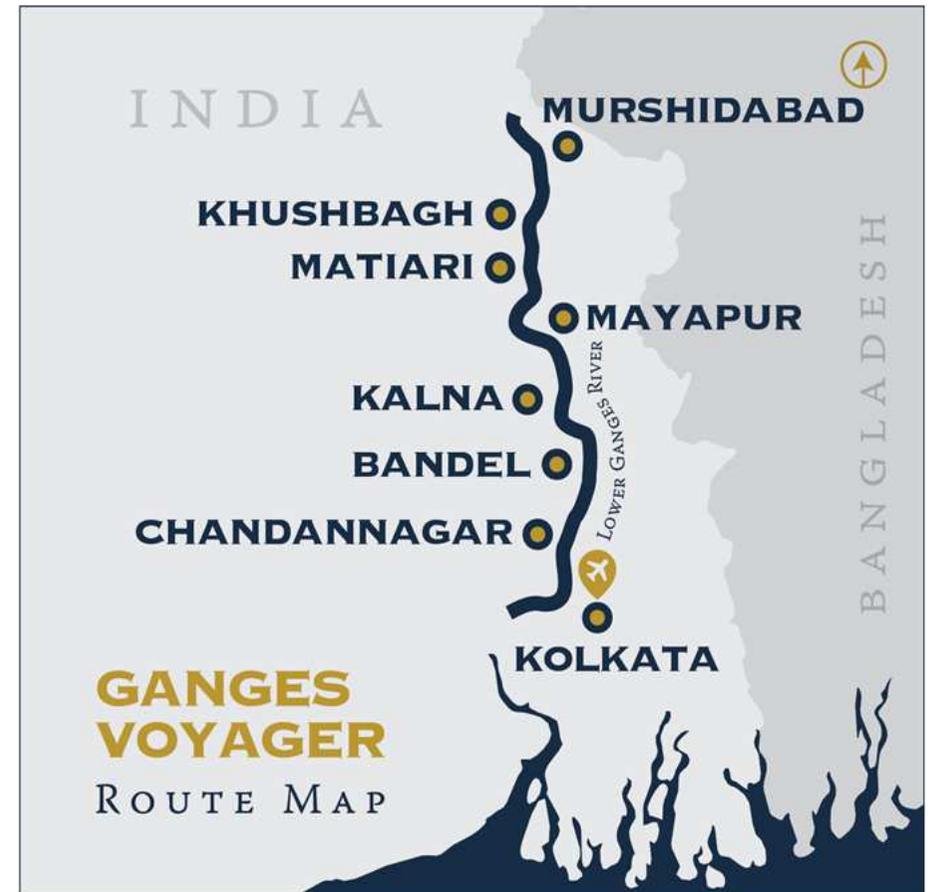
-*André Malraux et la tentation de l'Inde* (Ambassade de France en Inde / Gallimard, 2004). Traduit en hindi chez Indira Gandhi National Center for Arts, New Delhi, en 2019. Prévu en anglais chez Sampark, Calcutta, pour 2022.

-*Le goût des villes de l'Inde* (2005, 2020), *Le goût de l'Inde* (2007, 2017), *Le goût de Bombay* (2015), anthologies, « Le petit Mercure », Mercure de France. Et aussi *Le goût du Népal* (2004), *Le goût du Tibet* (2008).

-*Comme des Barbares en Inde*, essai, Fayard, 2014, finaliste du prix Renaudot / Essais. Traduit en anglais chez Niyogi, New Delhi, 2022.

-*Indian Paludes*, roman, Belfond, 2017.

## CARTE



## JOUR PAR JOUR

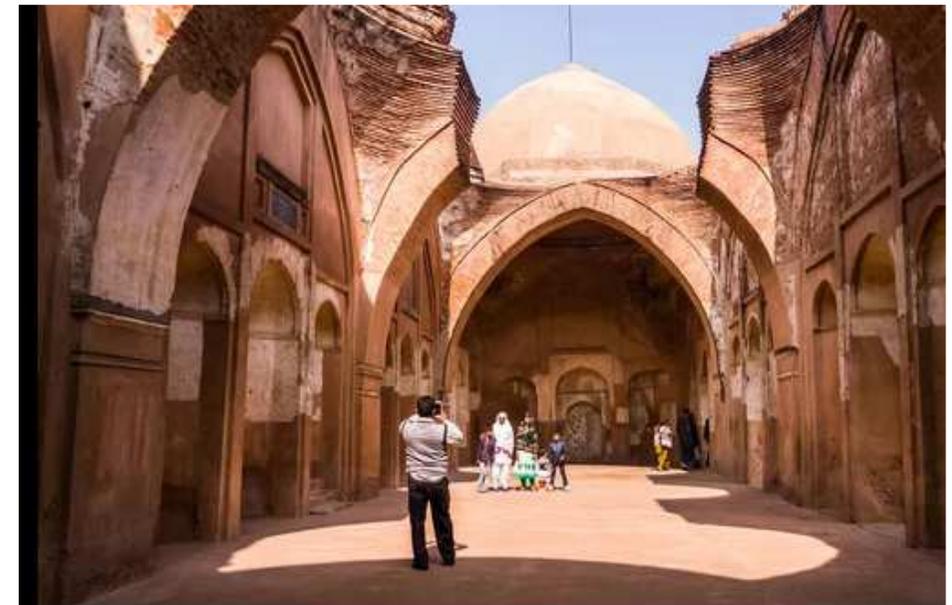
	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
<b>1</b>	mercredi 16.11.22	Genève / Paris - Dubai	vol		
<b>2</b>	jeudi 17.11.22	Dubai - Calcutta	vol	Grand Oberoi	
<b>3</b>	vendredi 18.11.22	Calcutta		Grand Oberoi	B
<b>4</b>	samedi 19.11.22	Calcutta – Serampore – Chandernagore	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>5</b>	dimanche 20.11.22	Chandernagore – Chinsurah – Bandel – Kalna	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>6</b>	lundi 21.11.22	Kalna - Matiari	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>7</b>	mardi 22.11.22	Matiari – Plassey – Murshidabad	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>8</b>	mercredi 23.11.22	Murshidabad	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>9</b>	jeudi 24.11.22	Murshidabad - Mayapur	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>10</b>	vendredi 25.11.22	Mayapur - Calcutta	bateau	Ganges Voyager I	BLD
<b>11</b>	samedi 26.11.22	Calcutta – Dubai - Genève / Paris	vols		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

## PLAN DES DÉPLACEMENTS DE GENÈVE

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
<b>I</b>	mercredi 16.11.22	Emirates EK 090	Eco	Genève Dubai	14h45 00h05 #
	<b>2</b>	jeudi 17.11.22	Emirates EK 570	Eco	Dubai Calcutta
<b>II</b>		samedi 26.11.22	Emirates EK 571	Eco	Calcutta Dubai
		Emirates EK 083	Eco	Dubai Genève	14h40 18h45

# arrivée le lendemain



## PLAN DES DÉPLACEMENTS DE PARIS

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
I	mercredi	Emirates	Eco	Paris CDG	14h25
	16.11.22	EK 074		Dubai	00h15 #
2	jeudi	Emirates	Eco	Dubai	02h00
	17.11.22	EK 570		Calcutta	07h40
II	samedi	Emirates	Eco	Calcutta	08h55
	26.11.22	EK 571		Dubai	12h50
		Emirates		Dubai	14h50
		EK 075	Eco	Paris CDG	19h30

# arrivée le lendemain



Sur la piste des anciens comptoirs européens de l'Inde à l'époque Moghole : portugais, hollandais, belge, anglais, français et danois

## PROGRAMME DETAILLE

### Jour 1 : mercredi 16 novembre 2022

#### Genève / Paris - Dubai

Décollage en début d'après-midi de votre vol à destination de Calcutta, avec un transit à Dubai.

Nuit dans l'avion.

### Jour 2 : jeudi 17 novembre 2022

#### Dubai - Calcutta

Arrivée à Calcutta en début de matinée, accueil et transfert à votre hôtel.

Après le déjeuner, première visite de la ville historique sous forme de petits groupes d'une dizaine de personnes accompagnés par des guides locaux.

L'ancienne capitale du Raj conserve encore une grande partie de son architecture imposante datant de l'époque britannique. Son héritage se perpétue d'une part dans l'impérieux Victoria Memorial qui se visite aujourd'hui pour sa collection d'artefacts historiques. D'autre part, c'est ici que se trouvent également le célèbre Fort William et les églises de St John et St Andrew.



Retour à votre hôtel en fin d'après-midi.

Vous descendrez à l'hôtel The Oberoi Grand, établissement prestigieux merveilleusement bien situé au cœur de la ville.



Cet élégant bâtiment à l'architecture de style colonial abrite 210 chambres et suites à la décoration raffinée, certaines offrant une vue sur la ville, d'autres plus tranquilles sur les jardins et la piscine.



Une adresse incontournable pour ceux qui veulent découvrir la Cité de la Joie et bénéficier d'un confort extrême.

Nuit à l'hôtel The Oberoi Grand.

### Jour 3 : vendredi 18 novembre 2022 Calcutta

Continuation de la visite de Calcutta avec un tour de ville qui vous permettra d'admirer les plus célèbres constructions de l'époque britannique : le Raj Bhawan, la bibliothèque nationale, le Indian Museum, le Writer's building, le Jorasanko Thakurbari et le Marble Palace.



Du temps libre sera laissé à votre disposition pour vous rendre dans quelques magasins de textiles et de thés.



Présentation du programme de visites du lendemain.

Nuit à l'hôtel The Oberoi Grand.

## Jour 4 : samedi 19 novembre 2022 Calcutta – Serampore – Chandernagore

Le matin visite du jardin botanique datant de 1796.

Nommé auparavant jardin botanique royal de Calcutta, ce jardin présente une grande variété de plantes rares et une collection totale de plus de 12 000 spécimens répartis sur 109 hectares

En fin de matinée, transfert au port de Calcutta et embarquement à bord du Ganges Voyager I. Installation dans votre cabine puis vous serez informé par l'équipage des règles de la vie à bord et aurez la présentation du bateau au Governor's Lounge.



Puis navigation à destination de de Serampore et déjeuner à bord.

Arrivée à Serampore dans l'après-midi, transfert au port avec les barques locales et visite à pied de cette ancienne colonie danoise.

Cette promenade vous permettra de découvrir quelques bâtiments de l'époque dont la Taverne danoise et la maison du gouverneur. Serampore étant une escale importante pour les commerçants danois et anglais, un aubergiste britannique a ouvert en 1786 la célèbre Denmark Tavern & Hotel.



Visitez aussi la Maison du Gouverneur, une belle structure donnant sur la place principale de la ville. Elle a été le centre administratif pendant toute la période de présence danoise à Serampore (1755 à 1845). Restauré récemment par le gouvernement scandinave, il est actuellement un centre culturel danois. Il met en valeur le patrimoine historique avec des expositions, des documentations architecturales et des informations relatives au projet de restauration.



L'église Saint-Olav, connue localement sous le nom d'église danoise, n'est pas particulièrement scandinave, mais reflète les conceptions des églises contemporaines de l'Inde britannique, en particulier celles de Calcutta.

*Note : Les personnes intéressées par la visite de Ichapur, colonie belge au bengale, se rendront sur place directement en voiture en 40 minutes et après la visite des lieux, reprendront le bateau à sa hauteur.*

Retour à bord et navigation à destination Chandernagore.

Echanges et apéritif au Governor's Lounge, avec la présentation du programme du lendemain.

Diner et nuit à bord du Ganges Voyager-I.

### **Jour 5 : dimanche 20 novembre 2022 Chandernagore – Chinsurah – Bandel – Kalna**

Le matin visite de Chandernagore, ancienne enclave française et ville commerçante plus ancienne que Calcutta, réputée pour ses révolutionnaires, ses écrivains, ses philanthropes et ses sucreries. Ce comptoir a été fondé le 30 août 1688 par Bourreau Deslandes.

« Little France on the Hooghly », comme on l'appelle ici, est une ville pleine de charme, avec sa longue promenade agréablement aménagée le long de la rivière, bordée d'anciens bâtiments coloniaux et bengalis.



A voir encore, l'ancien commissariat, flanqué de sa tour de l'horloge, l'hôtel de Paris et l'église du Sacré-Cœur, conçue par l'architecte français Jacques Duchatz. Elle a été inaugurée en 1784 et se dresse là depuis plus de deux siècles.

Retour au bateau et navigation à destination de Chinsurah.

Déjeuner à bord.

Dans l'après-midi, arrivée et visite de Chinsurah suivie de celle du Hooghly Imambara à Bandel.

Chinsurah, fondée par les Portugais en 1579, a changé de mains à plusieurs reprises pour passer aux Néerlandais puis aux Britanniques. Les Néerlandais l'utilisaient comme base pour le commerce intra-asiatique de l'opium, du salpêtre, des épices, du coton et de l'indigo. Ce n'est qu'en 1825 qu'ils ont cédé Chinsurah avec leurs autres possessions aux Britanniques, en échange des possessions occupées par les Britanniques à Sumatra.

A visiter : le cimetière construit en 1743 par le gouverneur hollandais Louis Taillefert. Il a également été utilisé aux 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles par les Britanniques. Les origines des personnes enterrées ici ont été largement cartographiées et documentées par une récente initiative indo-néerlandaise.



À Bandel, vous découvrirez le Hooghly Imambara, l'un des célèbres centres de pèlerinage chiite du Bengale occidental. Le bâtiment de deux étages permettait aux pèlerins d'y loger et de suivre l'enseignement du Coran.

La structure contient une horloge de l'époque victorienne avec une clé de remontage pesant 20 kg. De grands lustres et lampes persans éclairent les superbes couloirs et passages de l'Imambara.



Retour au bateau en fin d'après-midi et navigation à destination de Kalna.

Causerie et démonstration de divers types de danses indiennes.

Présentation du programme de visites du lendemain.

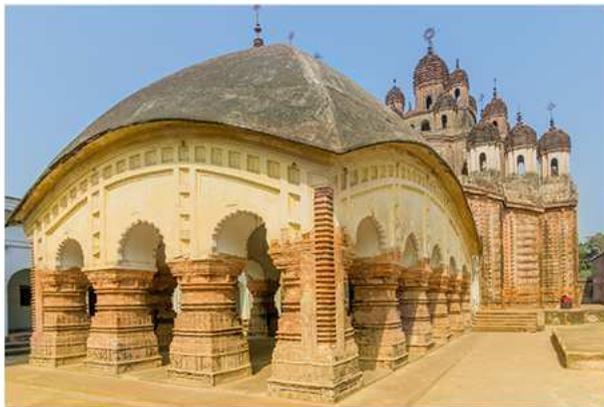
Dîner et nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 6 : lundi 21 novembre 2022**

#### **Kalna - Matiari**

Après le petit déjeuner, visite de Kalna.

Profitez d'une balade en rickshaws ou en pousse-pousse à travers la ville de Kalna jusqu'au complexe de temples enchanteur de Rajbari.



Construit en 1809 par le Bardhaman Maharaja, il contient plus de 200 temples, le plus remarquable étant le temple Nabakailas. D'autres édifices du complexe présentent une architecture diversifiée avec des plaques en terre cuite représentant des thèmes d'épopées hindoues, la vie mythique de Sree Chaitanya, des images de Durga et divers aspects de la vie quotidienne dans la région.



Retour à bord en fin de matinée et navigation à destination de Matiari.

Causerie sur les épices, déjeuner à bord et après-midi libre pour profiter de la navigation.

Apéritif au Governor's Lounge et présentation du programme du lendemain.

Nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 7 : mardi 22 novembre 2022**

#### **Matiari – Plassey – Murshinabad**

Profitez d'une promenade matinale jusqu'au village côtier de Matiari, connu pour la fabrication de magnifiques objets en laiton faits main, en utilisant des méthodes traditionnelles transmises de génération en génération. Ces maîtres artisans utilisent du cuivre recyclé pour créer des pots, des plateaux et bien plus encore dans leurs ateliers du village.



Retour au bateau pour le petit déjeuner et navigation jusqu'à Plassey. A bord, conférence sur le système de caste indien donné par un guide local.

Déjeuner à bord.

En début d'après-midi, la croisière passe devant les champs de bataille de Plassey où la Compagnie britannique des Indes orientales, sous la direction de Robert Clive, a remporté une victoire décisive sur le Nawab du Bengale et ses alliés français en juin 1757. Un événement décisif qui a aidé les Britanniques à prendre le contrôle du Bengale. Promenade dans le champ de bataille de Plassey.

Ensuite, retour à bord et poursuite de la navigation à destination de Murshidabad.



Le navire continue le long du Gange inférieur, serpentant entre des rives bordées de champs de moutarde et de vergers de manguiers pour arriver à Murshidabad, un joyau architectural caché avec des structures spectaculaires de l'époque coloniale blanchies à la chaux.

Présentation du programme du lendemain, apéritif au Governor's Lounge, dîner et nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 8 : mercredi 23 novembre 2022 Murshidabad**

En matinée, excursion à Kathgola Palace et à la mosquée de Katra, suivi du musée du Palaca Hazarduari Palace.



Montez à bord d'une charrette à cheval ou d'un pousse-pousse électrique pour le palais Hazarduari « palais aux milles portes » qui domine le front de mer, construit sous le règne du Nawab Nazim Humayun Jah (1824-1838) dans le style grec dorique. Le palais compte plus d'un millier de portes réelles et en trompe l'œil qui donnent sur de vastes couloirs regorgeant d'antiquités, d'œuvres d'art et de manuscrits de l'époque coloniale.

En face du Palais se trouve un vaste Imambara (demeure de l'imam), construit pour le culte par le Nawab (souverain indien musulman).



Vous verrez aussi Kathgola, un palais de quatre étages appartenant à la famille Dugar, qui a embauché un architecte français pour en rénover une partie. Un mélange d'art et d'architecture, les connaisseurs se régaleront. A l'intérieur, l'édifice présente de magnifiques lustres, miroirs, meubles, peintures, lions victoriens et statues de Michel-Ange. Le complexe possède également un temple.

Enfin, la mosquée Katra, construite par le premier Nawab de Murshidabad - Murshid Quli Khan dans les années 1724-25- possède des minarets distinctifs à partir desquels le muezzin appelait les fidèles à la prière du vendredi.



Retour à bord pour le déjeuner.

L'après-midi, visite du temple de Char Bangla et du village endormi de Baranagar, où vous vous promènerez pour découvrir l'Inde rurale dans ce qu'elle a de

plus idyllique. Ce village abrite plusieurs temples datant du 18e siècle (1714-1793), construits par Rani Bhabani, la propriétaire de Natore. Les temples en briques sont considérés comme l'un des meilleurs exemples de l'art de la terre cuite du Bengale.



En fin d'après-midi, vous assisterez à une réception au palais de Bari Khoti.



Les passionnés de culture pourront assister à différentes formes de musique et de danse, allant de la célèbre musique folklorique Baul du Bengale à la musique fakiri en passant par Rae Bishi, une danse basée sur les arts martiaux.



Retour au bateau en barque locale, présentation du programme du lendemain, dîner et nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 9 : jeudi 24 novembre 2022** **Murshidabad - Mayapur**

Depuis le début du XVII<sup>e</sup> siècle, Murshidabad est mondialement connue pour sa production de soie qui a attiré les Français, les Britanniques, la communauté Jain et d'autres pour démarrer une entreprise de commerce de textile.



Avec le déclin de la région, l'industrie a également connu une chute. Mais depuis de nombreuses années, l'industrie de la soie est relancée avec l'aide du gouvernement en lançant de nouveaux programmes tels que "Mulberry Silk Cluster", "Banque de conception", etc afin de former plus de 500 artisans.

Au village de Tantipara vous y verrez la méthode traditionnelle de tissage à la main des saris en pure soie, en particulier Baluchari et Garad. Ces tisserands vous feront découvrir les différentes soies et motifs de Murshidabad.

Retour à bord et navigation à destination de Mayapur. Déjeuner puis causerie à bord en cours de navigation.

Apéritif et présentation du programme de retour.

Dîner et nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 10 : vendredi 25 novembre 2022** **Mayapur - Calcutta**

Ce matin cours de cuisine au East India Dining Room.

En compagnie d'un chef, vous découvrirez les saveurs de la cuisine indienne à travers des plats savoureux et colorés vous apprendrez les secrets éprouvés par certains des plats les plus emblématiques de l'Inde.

Pendant que les paysages défilent, votre guide vous proposera une conférence sur la région.

En soirée, dance traditionnelle indienne au Sun Deck, accompagné d'un apéritif.

Dîner d'adieu et dernière nuit à bord du Ganges Voyager I.

### **Jour 11 : samedi 26 novembre 2022** **Calcutta - Dubai - Genève / Paris**

Débarquement et transfert à l'aéroport selon l'horaire des vols pour l'Europe.

Arrivée en fin de journée à Genève ou Paris.

## PRIX ET PRESTATIONS

### Prix par personne en chambre/cabine double

Signature Suite	CHF	7'900.-
Supplément Colonial Suite	CHF	150.-
Supplément Viceroy Suite	CHF	1'200.-
Supplément Heritage Suite	CHF	2'200.-
Supplément Maharaja Suite	CHF	3'200.-
Supplément Single en Signature Suite	CHF	3'680.-

*Sur la base de 50 participants minimum, 2 personnes par chambre/cabine.*

### Prestations comprises

- Les vols internationaux Genève / Paris – Calcutta - Genève / Paris sur Emirates en classe économique
- La croisière de 8 jours en pension complète à bord du Ganges Voyager I
- L'hébergement au Grand Oberoi en chambre Deluxe
- Les repas tels que mentionnés (B: petit déjeuner ; L : déjeuner ; D : dîner)
- Un guide conférencier francophone : M. Jean-Claude Perrier
- Un guide local pour 12 passagers lors des excursions à Calcutta, Chandernagor et Murshidabad
- Toutes les visites et excursions mentionnées dans votre programme, y compris le transport, les droits d'entrée pour les sites et les musées
- Une documentation de voyage
- Les visas

### Prestations non comprises

- Les boissons alcoolisées et sodas
- Les repas non mentionnés
- Les pourboires
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit

### Options

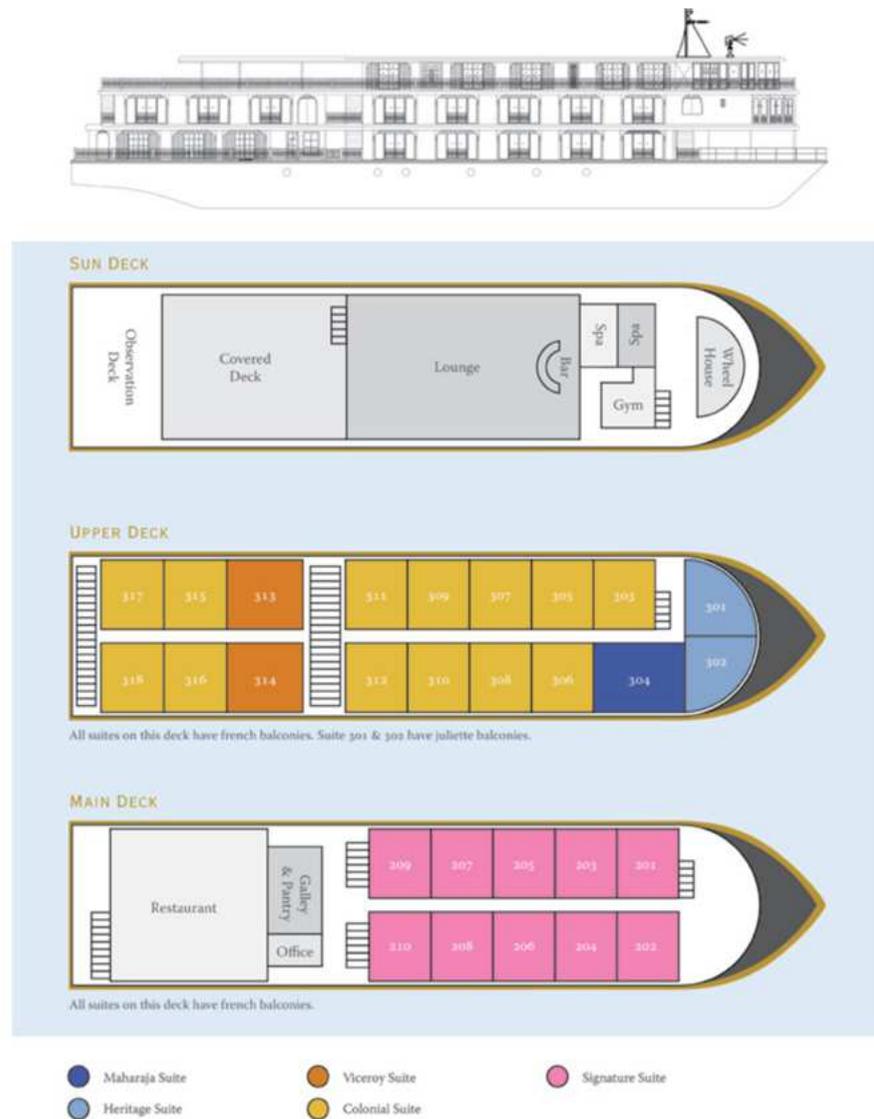
De Calcutta, n'hésitez pas à poursuivre votre voyage de manière individuelle :

Au Glenburn Tea Estate de Darjeeling, à dos d'éléphant dans la réserve des rhinocéros de Kaziranga en Assam, en Orissa pour un séjour balnéaire ou aller observer les tigres dans les réserves du Madhya Pradesh.

*Veillez contacter notre agence pour recevoir une proposition personnalisée.*



## PLAN DES CABINES A BORD DU GANGES VOYAGER I



## Maharaja Suite



Située à l'avant sur le pont supérieur, la suite Maharaja est la suite la plus luxueuse et la plus spacieuse à bord, offrant plus de 400 pieds carrés d'espace de vie. Avec un seul à bord, cette suite vraiment unique en son genre présente des murs peints à la main, des tapis persans, des sols en teck de Birmanie et des gravures coloniales de paysages pittoresques, de monuments et de la vie le long du Gange. Un service de majordome quotidien et des repas en chambre sont disponibles sur demande. Spacieuse salle de bain de style spa avec baignoire et douche séparée.

## Heritage Suite



Située à l'avant du pont supérieur, la suite Héritage offre 280 pieds carrés avec une vue panoramique inégalée sur les paysages qui s'offrent à vous. Dotées d'un balcon intime avec des portes vitrées du sol au plafond et d'une salle de bains spacieuse avec douche, les clients de la suite Heritage bénéficient d'intimité et de confort. Équipée d'un lit à baldaquin exquis, de tapis persans et de sièges luxueux, cette suite est une retraite parfaite.

## Viceroy Suite



Située au milieu du navire sur le pont supérieur, la suite Viceroy offre un cadre majestueux, conçu pour les voyageurs les plus exigeants. Meublée dans un décor indien colonial opulent, la suite Viceroy offre plus de 360 pieds carrés d'espace de vie comprenant un lit de jour finement conçu, des tapis persans, des gravures de vues pittoresques du Gange, des murs peints à la main et une salle de bain spacieuse avec douche.

## Colonial Suite



Située sur le pont supérieur, la suite coloniale avec lits jumeaux ou queen-size offre plus de 260 pieds carrés d'espace de vie élégant. Les couleurs chaudes et invitantes de la chambre, les pochoirs peints à la main, les gravures pittoresques réalisées par des artistes qui ont voyagé le long du Gange et les coins salons confortables offrent repos et confort pendant votre voyage. Les salles de bains de la suite coloniale offrent des douches spacieuses avec des articles de toilette haut de gamme, des peignoirs et des draps de bain.

## Signature Suite



Située sur le pont principal, la suite Signature est une retraite parfaite avec plus de 260 pieds carrés d'espace de vie avec deux lits jumeaux ou un lit queen-size. Le coin salon a des portes vitrées du sol au plafond. La Suite Signature est décorée avec des pochoirs à la main indigo, une peinture murale d'un arbre bodhi et des meubles en bois précieux. La suite Signature propose également un coin salon et une salle de bains avec douche.

## CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

### 1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquiescement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres

conditions de contrat et de voyage qui sont applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique ([www.safetravel.ch](http://www.safetravel.ch)).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

### 2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date de départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

### 3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

### 4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

### 5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

## 6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

## 7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

## 8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage

Etzelstrasse 42

Case Postale

8038 Zurich

T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch

www.ombudsman-touristik.ch

## 9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;

- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;

- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double

du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

## 10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

## 11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

### Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive

CH - 1204 Genève

## PROTECTION DES DONNÉES

### 1. Collecte d'informations

«Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV respecte les dispositions de la loi Suisse ainsi que celle de l'Union Européenne (GRPD) sur la protection des données pour l'acquisition et l'utilisation des données personnelles. En réservant un voyage, en plus des coordonnées personnelles, les informations suivantes peuvent également être enregistrées : date du voyage, itinéraire/destination, compagnie aérienne, hôtel, prix, vos préférences, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, les données figurant dans votre passeport. Ceci est également valable pour les membres de votre famille ou autres personnes figurant sur votre bulletin d'inscription. Dans des cas particuliers (p. ex. en cas d'accident durant le voyage, etc.) ou en cas de réclamations, d'autres informations peuvent être collectées et enregistrées.

### 2. Transmission à des tiers

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte d'CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts d'CDV.

### 3. Utilisation des données

Les données collectées sont traitées en toute bonne foi et servent en premier lieu à élaborer une offre dans le cadre de votre demande (voyage) en cours. Par la suite, CDV est susceptible de vous soumettre des invitations et des informations qui peuvent s'avérer intéressantes pour vous. CDV est en droit de mettre à jour vos coordonnées.

### 4. Informations personnelles dignes de protection

Il peut aussi arriver qu'CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection», par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

### 5. Spécial voyage en avion

Sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

### 6. Vos droits

#### 6.1 Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

#### 6.2 Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

#### 6.3 Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

#### 6.4 Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

#### 6.5 Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

### 6.7 Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

### 6.8 Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

Vous pouvez exercer vos droits en tout temps en contactant notre responsable de la protection des données personnelles :

### DPO

**Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl**  
**8 rue de Rive**  
**CH-1204 Genève, Suisse**  
 Email : [dpo@vanillatiger.ch](mailto:dpo@vanillatiger.ch)

La présente rédaction a été achevée en mai 2018

---

**Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl**

8, rue de Rive  
 CH - 1204 Genève